



Welcome 歡迎

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2015年09月13日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor:** 歐維禮神父 Rev. Carlos Alberto  
☎ 408-509-6960 ✉ [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**  
施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**  
Joanne Chao 650-906-1456

**成人慕道 RCIA**  
鄒世亮 408 997-8524

**嬰兒領洗 Baby Baptism**  
周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**  
歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 Holycity Magazine**  
詹紹慧 [holycity2@sjccc.org](mailto:holycity2@sjccc.org)

**祈禱熱線 Prayer Hotline**  
周湘曉 669-235-9555

### 禮儀時間及地點 Liturgy Schedule

#### 主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人中心  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose  
(Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

#### 平日彌撒

國語 週六 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

#### 明供聖體 Eucharistic Adoration

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

#### 和好聖事 Reconciliation

粵語 週日 1:00pm St. Clare Church

國語 週日 2:30pm St. Clare Church

### 財務報告 二零一五年 七月



年度目標 (New Goal) \$ 155,000

每週目標 \$ 2,980

七月(四週)目標 \$ 11,920

七月奉獻總額 \$ 13,163

八月(五週)目標 \$ 14,900

感謝慷慨奉獻。歡迎使用 Online Giving.

### 乙年 常年期第廿四主日 彌撒釋義

#### 你們說我是誰? (谷八27~35)

福音作者把耶穌公開傳揚天國的生涯分為三個階段，這在馬爾谷福音中很容易見出。

第一個階段是在加里肋亞的活動：耶穌宣講，又施行奇跡。一般來說，開始時耶穌似乎相當成功，民眾瘋狂地擁戴祂。但是到最後，由於耶穌並不能滿足他們的幻想，領導他們革命起義，與那時統治猶太民族的羅馬帝國對抗。結果，民眾失望地離棄耶穌，祂在加里肋亞的傳教便告失敗。

第二個階段是從加里肋亞走向耶路撒冷。由於加里肋亞人不能接受耶穌所宣講的天國，畢竟天主不是以武力流血來拯救猶太人，而是以和平、正義、寬恕與愛來解救人類，於是祂決意往耶路撒冷去，在那裏祂要公開宣揚祂的訊息。這個階段，聖經學家一般都把我們今天所聆聽到的主日福音作為出發點，直到祂進入耶路撒冷才告結束。耶穌一路上與門徒們同行，因此第二階段主要記載的是耶穌培育宗徒的事，至於第三階段，便是耶穌在耶路撒冷所度過的生命的最後一段時期，特別是祂的苦難與復活。

在說明了福音中耶穌傳教生活的三個階段之後，我們不難理解今天福音中記載的內容。這為我們教友生活有極大的啟示。

耶穌不願就合加里肋亞民眾的幻想，即革命起義的計畫；由於祂拒絕政治性默西亞的身分，結果遭到民眾失望的唾棄，因此祂決意到猶太中心地耶路撒冷去宣講。祂清楚知道，此行充滿危機；然而，加里肋亞誤解了祂的使命，難道耶路撒冷就會了解嗎？加里肋亞唾棄了祂，耶路撒冷就不會同樣地對待祂嗎？所以在此行之先，祂必須審查和考驗與祂同行的門徒們，明白他們所認識的祂，究竟是怎麼樣的。祂問他們：「你們說我是誰？」在今天的福音中，伯多祿回答說：「你是默西亞」。伯多祿回答得對嗎？他所認識的耶穌，是怎麼樣的一個默西亞呢？

為了避免宗徒們如同加里肋亞民眾一樣，對祂產生不真實的幻想，耶穌首次預言了祂在耶路撒冷必須遭受的苦難。依據伯多祿聽了耶穌的預言之後的反應，他並沒有真正地明白耶穌是怎樣的一位默西亞，也沒有正確了解耶穌所宣講的天國，將以什麼方式來臨。也在這個機會上，耶穌要求門徒要棄絕自己，背起十字架來跟隨祂，為了福音喪失性命，以救得性命。

當時的宗徒們大概還不能完全明瞭這些話。今天的教友已經認識了耶穌的一生，對於耶穌的要求，當然比較清楚。那麼，讓我們透過福音，來默想幾個問題。

首先，我們說耶穌是誰？是默西亞嗎？但究竟是怎樣的一位默西亞呢？是應用奇跡、能力、革命流血，輕而易舉來完成一切的

默西亞嗎？還是為了真理、正義和平、愛與寬恕，而捨身致命的默西亞呢？

其次，我們是如何地跟隨耶穌基督？是怎麼樣的基督信徒呢？是只在口裏說「主啊，主啊」，或者為了福音，隨時準備犧牲性命呢？我們曾經有過為了基督，甘願接受十字架的經驗嗎？

最後要問，我們怎樣救得自己的生命呢？救得的又是怎樣的性命呢？是貪生怕死的生命？或是經過千錘百鍊，如同基督一般死而復活的生命呢？

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心SUNDAY LITURGY張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗方濟各 9月祈禱意向

**總意向：**為提供青年機會祈禱。  
願青年的教育和就業機會，獲得充分的增長。  
**福傳意向：**為教理講授者祈禱。  
願教理講授者以生活榜樣，見證他們宣認的信仰。

### 成人慕道班 RCIA 2015-2016

新一年度(2015-2016)慕道班已於8月30日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽(認識天主教信仰)。

日期：8/30/2015 -4/24/2016 (感恩節、聖誕節... 休息)

時間：3:00pm ~ 5:30pm

地點：St. Clare School 一號教室。

941 Lexington Street, Santa Clara

慕道班聯絡人：鄒世亮 408-997-8525。

### SCRIP SALE FUNDRAISING FOR YOUTH MINISTER

從9月1號到12月31號，我們通過Scrip超市禮券的售賣為youth Minister, Ben Lu, 籌款，請大家多多益善，購買大華99和永和超市的禮券。我們也接受捐款，支票抬頭請寫" SJCCM", memo請註明 "for Ben Lu, youth ministry"。

### FAITH FORMATION BOOK CLUB (ENGLISH) 9/13

歡迎會英文的年輕人和成人朋友們參加每主日彌撒後在樓下教堂會議室的英文讀書會。第一次讀書聚會為9/13 4:15pm。書名為 Jesus of Nazareth 作者 Joseph Ratzinger (Pope Benedict XVI)

## 潘齊家信仰講座 Sept. - Oct. 2015

- 儒家和道家的人生觀  
09/19 (週六) 09:00AM - 05:00 PM  
地點：St. Clare Parish Lower Church 午餐 \$10
  - 墨家和佛家的人生觀  
09/26 (週六) 09:00AM - 05:00 PM  
地點：St. Clare Parish Lower Church 午餐 \$10
  - 聖經概論  
10/03 (週六) 09:00AM - 05:00 PM  
地點：St. Clare Church Parish Hall 午餐 \$10
- 講員：潘齊家  
報名：網路報名 [www.sjccc.org](http://www.sjccc.org) (link)  
聯絡：單媛媛 518-248-7798  
[susieshan1989@hotmail.com](mailto:susieshan1989@hotmail.com)

### 健康講座 - 如何排毒，讓你更健康 9/20

您若常頭疼、疲憊、焦慮、憂鬱、對氣味敏感、減重困難，請來聽聽什麼是排毒？為何需要排毒？如何安全排毒？

主講：姚嘉怡醫生

日期：9/20/2015 12:30PM - 4:00PM

地點：耶穌升天堂，Church of the Ascension

報名：陳慶文 [florence\\_pan@yahoo.com](mailto:florence_pan@yahoo.com)

費用：\$15 (包括午餐、茶點)

### 中秋賞月聚餐 09/26/2015

誠摯邀請願意和好朋友们一起分享美食、賞明月、過中秋的各位攜朋帶友，闔家齊聚，參與我們堂區一年一度的中秋賞月聚餐。

活動從下午六點在 **St. Clare Parish Hall** 的舉行。請儘快上網報名。團體將提供烤肉，白米飯，水果，和月餅，所以請您準備其它食物與大家分享。

### MISSIONARY TRIP OF JOHN AND JUDY MOORE

本主日聯合彌撒中，我們會祝福即將前往巴布亞新幾內亞傳教的 John & Judy 伉儷。請大家為他們和他們的福傳旅程祈禱。

Happy  
Birthday

祝福九月壽星生日快樂主恩滿溢!